

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

Pablo ja beta nuati Tesalonica ejude su Diosu sa dharejiji cuana quirica tiametaidha. Equene quirica su eichacua dharejiji edue cuana nime-tucheametaidha. Daja huecha buetsuataidha huecuana cuaja Cristo peje su janimetucheati cuana neje pamapa ai atadhada cuana pishiti-ameta cua. Da su epishitiameji cuana Cristo ja eid'e yameenitayu. Daja huecha equene quirica su Pablo quisa epuani Cristo ye mundo su esiapati jepuuti.

Ye versículo cuana da ebia su saida quita ebuet-suati puji:

4.16–18
5.16–18,24

Pablo ja Tesalónica ejude su aniji edue cuana quirica tiametana

¹ Ema da Pablo. Yama ye quirica ebeitu-
inia Tesalónica ejude su aniji edue cuana peje
su. Ema da upia edue Silvano, Timoteo detse
neje. Tuatse neje yama quirica edereinia. Edue
cuana, micuaneda Tata Diosu neje dunejiji yani.
Echua Puji Jesucristo neje di micuaneda dunejiji
yani. Tuatseda meibunebataque, menimepija-
jametaque.

*Tesalónica ejude su aniji edue cuana Diosu peje
su jubida janimetuheatitana*

² Edue cuana, pamapa hora su ecuanaju diusulupai Diusu yainia micuana jepuiti. ³ Tu butse su micuana ecuanaju epibainia, micuaneda tuseda puji emudumuduani putsu. Jubida micuaneda tu peje su enimetuheatiani. Ebia su ibuneda neje emebajainia. Jubida micuaneda Echua Puji Jesucristo peje su enimeid'uatiani. Pamapa ye ai cuana ecuanaju tu butse su epibainia putsu, diusulupai ecuanaju Diusu yainia. ⁴ Edue cuana, bahue ecuanaju Diusu ja micuana dharetana, micuana ebia su ibuneda ebatani putsu. ⁵ Equene ecuanaju micuana peje su quisaquisa puana Diusu sa quisa saida cuana. Espíritu Santo di mi peje su tucheda neje cuinana, ecuanaju micuana peje su quisaquisa puana su. Tuahueda micuana saida shanapametana ecuanaju sa ene quita quisa saida cuana. Beju micuaneda bahue, ecuanaju micuana neje anina su, saida ecuanaju jadosutiana micuana sa saida puji.

⁶ Ecuanaju sa puiti cuana micuaneda jabuetsuatiana. Daja huecha Echua Puji Jesucristo sa puiti cuana. Ecuanaju sa jaquisati cuana su micuaneda jei puana putsu, Espíritu Santo ja micuana ebia su beidaji ametana. Pia cuana ja micuana duinibatana biame, micuaneda ecuanaju sa jaquisati cuana su jei puana beidaji neje. ⁷ Da putsu beju, micuana sa puiti cuana da saida Macedonia, Acaya yahua detse su aniji edue cuana pabuet-suatita puji. ⁸ Beju micuana peje jenetia Jesús quisa saida cuana cuinanana. Pamapa yahua, ejude cuana je cuinatiana. Pamapa cristiano cuana bahue eputani micuaneda Diusu peje su

jubida enimetuheatani. Da putsu, aimue ecuanaju sa micuana jepuiti saida mimi taji mahue, pamapa cristiano cuana bahue putsu. ⁹ Beju tuneda quitaita huecha ecuanaju saida equisatani micuana jepuiti. Cuaja micuaneda ecuanaju saida batsuana, equisatani huecuana. Daja huecha cuaja micuana sa bid'umimi diusu eimea cuana mesiana eid'e eni Diusu tije a putsu, tu emebaja puji, ecuanaju equisatani huecuana. ¹⁰ Cuaja micuaneda Diusu sa Ebacua, Jesucristo cielo jenetia esiapati eid'uainia, ecuanaju equisatani huecuana. Diusu ja Jesucristo manujiji cuana duju jenetia netianametaibana. Tueda Jesucristo ja huecha ecuana d'ei su yametayu Diusu sa castigo jubida epusiu jenetia.

2

Pablo ja Diusu mebajatana Tesalónica ejude su

¹ Edue cuana, micuaneda quitaita bahue aimue ecuanaju micuana neje yanacane anina mahue, micuaneda ecuanaju sa jabuetsuati cuana saida inatsuana putsu. ² Micuana peje su cuinatiji mahue su, Filipos ejude su ecuanaju putiana Diusu sa quisa saida cuana quisaquisa epu puji. Tueda ejude su cristiano cuana ja ecuanaju ebia su sufri ametana micuaneda bahue. Ecuanaju ebia su madhaba putsu, nedaneda atana huecuana. Beju Tesalónica ejude su di piada piada cuana ja ecuanaju daja atana biame, Diusu ja ecuanaju nimetucheametana micuana peje su mesa quisa saida cuana quisaquisa epu puji.

³ Ecuanaaju sa quisaquisa micuana peje su butsepi puina. Aimue ecuanaju sa piba cuana japit-satijiji puina mahue. ⁴ Diusu quitaita ja ecuanaju beitutana, tsaba putsu. Tuahueda ecuanaju huaratiatana mesa quisa saida cuana cristiano cuana peje su quisaquisa epu puji. Daja ecuanaju quisaquisa epuani Diusu bahui beidaji yame puji. Aimue cristiano cuana beidaji yame puji ecuanaju quisaquisa epuani mahue. Diusu bahui ecuanaju beidaji yameinia, tuahueda ecuanaju sa piba cuana tsabatana putsu. ⁵ Beju bahue micuaneda aimue ai hora su biame mimi bitada neje ecuanaju micuana quisana mahue micuana sa ai chidi cuana micuaneda ecuanaju etia puji. Daja huecha Diusu bahue tueda ai cuana. ⁶ Aimue ecuanaju sa tsada ahua micuaneda ahua pia cuana ja ecuanaju aida pabata puji mahue. Ecuanaju da Cristo sa jabeituti cuana biame, aimue ecuanaju micuana jubida cuatsasiana mahue micuaneda ecuanaju etsahua puji. ⁷ Ecuanaaju micuana duju su saida neje bana. Epuna ja mesa yanana ibuneda ebatani nime, daja ecuanaju micuana neje jadosutiana. ⁸ Ecuanaaju Diusu sa quisa saida cuana micuana peje su duseana, micuana ibuneda ba putsu. Micuana jepuiti ecuanaju sa manu taji, micuana ebia su ibuneda ba putsu. ⁹ Edue cuana, mepibaenique, ecuanaju jubida mudumuduana, micuana neje anina su. Dhidha, tsine beju jubida ecuanaju mudumuduana ecuanaju sa ai dia taji cuana ebajati puji. Daja ecuanaju puana micuana sa putadhada epu mahue puji, ecuanaju micuana duju su quisaquisa epuani cama.

¹⁰ Micuaneda bahue, Diosu neje tupupai ecuanaju saida, butsepi jadasutiana micuana duju su. ¹¹ Cuaja tata ja mesa ebacua ibuneda neje equisatani nime, daja ecuanaju micuana quisana. Ecuanaju micuana pamapa su nimetucheameana. “Paciencia mepuque”, micuana ecuanaju ana. ¹² Ecuanaju micuana quisana micuaneda saida, butsepi medusutique puji, Diosu sa dharejiji putsu, tu neje micuaneda ecuatsasia epu putsu.

¹³ Pamapa hora su ecuanaju diusulupai Diosu yainia, micuaneda tu peje su jei puana putsu, ecuanaju micuana peje su tusa quisa saida cuana quisaquisa puana su. Tueda quisa saida cuana da Diosu peje jenetia micuaneda bahue puana. Aimue cristiano cuana sa piba jenetia mahue. Tueda Diosu sa quisa saida cuana da tucheda micuana etsahua puji. ¹⁴ Edue cuana, micuana sa jude pai cuana ja micuana ebia su sufri ametana. Daja huecha judío cuana ja Cristo sa puji cuana Judea yahua su ebia su sufri ametana. ¹⁵ Tueda judío cuana ja quitaita Echua Puji Jesús manumetana. Daja huecha biahua tiempo judío cuana ja Diosu sa profeta cuana manumetaidha. Beju jiahue ecuanaju jusiatana huecuana. Aimue Diosu beidaji yametani huecuana mahue. Pamapa cristiano cuana neje madhada hue ebatitani huecuana. ¹⁶ Aimue tuneseda tsada mahue ecuanaju judío mahue cuana Diosu sa quisa saida cuana equisa puji tunedada di d'ejí su paputa puji. Da putsu, tueda judío cuana sa jucha cuana eyapacatiani. Beju jiahue chamacama Diosu sa jubida castigo tuna peje su cuinana.

Neicha Pablo Tesalónica ejude su putija puana

¹⁷ Edue cuana, ecuanaju micuana ichajusiana su, neicha tipeida micuana peje su ecuanaju jasiapatija puana, micuana baja quita ecuanaju puana putsu. Micuana uqueda anina biame, ecuanaju micuana hua piba puana. ¹⁸ Da putsu, ecuanaju micuana peje su neicha tipeida putija pudhaana. Ema mehua quitaita hue putija pudhaana. Beju Ishahua ja ecuanaju nahuetana. ¹⁹ Echua Puji Jesucristo epue su, beidaji ecuanaju epu, micuana tu neje yani ba putsu. ²⁰ Enei hue, micuaneda ecuanaju ebia su beidaji yameinia.

3

¹ Ebia su ecuanaju micuana hua piba puana. Yama tuchea taji mahue ba putsu, edue Timoteo beituana micuana peje su. Beju ema upia Atenas ejude su anitiana. ² Timoteo da Diosu sa emebajaji. Ecuanaju neje tupupai Diosu mebatana. Cristo sa quisa saida cuana quisaquisa pu bahue. Yama tueda micuana peje su beituana micuana Diosu peje su enimetucheame puji. ³ Tueda yama beituana micuana peje su micuana sa janimetucheati cuana etaitanameti mahue puji, micuaneda sufri epuani putsu. Beju micuaneda bahue pamapa ecuaneseda sufri pu taji Diosu sa puji. ⁴ Ecuanaju micuana neje anina su, tueda ai cuana ecuanaju micuana butsepi quisana. Ecuaneseda sufri pu taji ecuanaju micuana quisana. Cuaja ecuanaju micuana quisana nime, beju daja epuani micuaneda ebainia. ⁵ Yama cuaja tuchea taji mahue bana, micuana hua piba hue puana

putsu. Da putsu, yama, Timoteo micuana peje su beituana micuana eba puji. Bahue puja ema puana. Iyuame ema puana cuapuitime Ishahua ja micuana pirubata cua su, ecuanaju sa mudu cuana micuana neje yanecane hue pu cua.

⁶ Timoteo jasiapatibana micuana peje jenetia su, ecuanaju quisatana micuaneda Diusu peje su saida, jubida enimetuheatiani. Jiahue teje micuaneda ecuanaju ibuneda ebainia. Ecuanaju micuana ebia su baja yainia nime, daja huecha micuaneda ecuanaju baja yainia. Daja Timoteo ja ecuanaju quisatana. ⁷⁻⁸ Beju beidaji ecuanaju upia sufri epuani biame, micuaneda Diusu peje su jubida enimetuheatiani putsu. ⁹ ¿Cuaja ni da ecuanaju Diusu diusulupai tupu a cua? Micuaneda ecuanaju ebia su beidaji ameanu tu butse su. ¹⁰ Dhidha, tsine beju ecuanaju jubida Diusu ebajainia tuahueda ecuanaju d'eki patiata ecuanaju micuana ebati puji. Ecuanaju sa tsada micuana etsahua puji, Cristo jepuiti jabuetsuati cuana eyapaca puji, micuaneda Diusu peje su ebia su enimetuheatiani puji.

¹¹ Beju ecuanu sa Tata Diusu, Echua Puji Jesucristo detse ja ecuanaju patsahuata peje su eputi puji. ¹² Echua Puji ja micuana tu jepuiti ai cuana ebia su meshanapametaque. Metsahuataque micuaneda cama huamahuama ibuneda mebatique puji, cuaja ecuanaju micuana ibuneda ebainia nime. Micuaneda pamapa cristiano cuana di ibuneda eba puji metsahuataque. ¹³ Tuahueda menimetuheatiani micuaneda saida, butsepi, jucha mahue Tata Diusu butse su

epu puji, Echua Puji Jesucristo epue su pamapa mesa ángel cuana neje.

4

Diusu beidaji ame taji

¹ Edue cuana, ecuanaju micuana jubida equisainia Cristo sa ebani su. Cuaja ecuanaju micuana buetsuana nime, daja hue micuaneseda puderati taji Diusu beidaji yame puji. ² Micuaneda eshanapainia ecuanaju micuana buetsuana Jesús sa jabuetsuati cuana. Tuahueda quitaita ecuanaju huaratiatana micuana ebuetsua puji. ³ Diusu sa tsada bahui micuaneda tuseda puji ichaderajiji epu. Edue butseji mahue cuana jabutsenetiji mahue biame, be mequinatiji. Daja huecha edue butseji cuana sa mecuana sa ebutse cuana neje bahui jaquinati taji. ⁴ Metupuatique. Pamapa deja cuana sa ebutse cuana neje saida, ibuneda neje jaquinati taji. ⁵ Be meaji Diusu shanapaji mahue cuana nime. Tuneda pamapa ai madhada cuana a bahue tuna sa equita cuana neje. ⁶ Be aidhe biame pia edue sa ebutse neje paquinati. Daja a bahue cuana Echua Puji Jesucristo ja jubida ecastigatayu. Equene tueda ai cuana jubida neje yama micuana quisana. ⁷ Diusu ja ecuana ichaderatana saida, butsepi ecuaneda epuniuneti puji. Aimue ecuana ichaderatana madhada neje epuniuneti puji mahue. ⁸ Ahua quebata ja tueda jabuetsuati saida aimueid'abaja yatani mahue su, tuahueda Diusu quitaita tsada mahue ebatani, Diusu sa ecuana tueda jabuetsuati cuana tiatana

putsu. Tuahueda Espíritu Santo ecuana tiatana ecuaneda, butsepi epuniuneti puji.

⁹ Edue cuana, Diusu ja quitaita micuana ebuet-suatani cuaja micuaneseda cama huamahuama ibuneda jabati taji. Aimue micuaneseda puji quema ai biame dere taji mahue tueda ai cuana jepuiti, tuahueda micuana ebuet-suatani putsu.

¹⁰ Cuaja micuaneda Macedonia yahua je edue cuana ibuneda ebainia nime, daja hue micuana sa puderati taji. ¹¹⁻¹² Edue cuana, saida meanique pia cuana neje. Cuaja yama micuana equene buet-suana nime, daja hue memudumoderadue, aimue micuana sa ai biame ehueiti mahue puji. Saida memudumodue Diusu shanapaji mahue cuana ja micuana saida ebata puji.

Cuaja Jesucristo pueichame

¹³ Edue cuana, tsada quema micuaneda bahue epueni manujiji cuana jepuiti aimue micuaneda ebia su epibapiba mahue puji Diusu peje su enimeid'uatitani mahue cuana nime. Tuneda ebia su epibapibatani manujiji cuana jepuiti. Be tuna nime mepuji. ¹⁴ Ecuana dei epuani Jesús manu putsu, netianaibana manujiji cuana duju jenetia. Daja huecha dei epuani ecuaneda Diusu ja pamapa Cristo peje su dei epuani je manutana cuana enetianametayu. Cristo ye mundo su epueicha su, tu neje tupupai epuetayu huecuana.

¹⁵ Da putsu, ecuanaju micuana Echua Puji Jesucristo sa jabuetsuati cuana butsepi ebuet-suainia. Cristo ye mundo su epueicha su, tu peje su dei epuani je manutana cuana equene equita eichacuaji Diusu ja eid'emetayu. Da su beju

Cristo peje su jei eputani eid'e cuana di equita eichacuaji buepa su etsuatitayu. ¹⁶ Da hora su Echua Puji Jesucristo quitaita ebute cielo jenetia. Etsui jubida neje ecuatsasiata. Angel huaraji aida di etsui jubida neje ecuatsatiata. Diusu sa pututu jubida eturuta. Da hora su pamapa, tu peje su jei epuani je manutana cuana netiana putsu, equene etsuatitayu. ¹⁷ Da su beju tu peje su jei eputani eid'e cuana enetianatayu cuana neje tupupai Diusu ja buepa su judu duju je edusutayu dapia Echua Puji Jesucristo etsu puji. Daja ecuaneda Echua Puji Jesucristo neje yanienitiyu. ¹⁸ Da su micuaneda cama huamahuama janime-tuchteati taji tueda quisa cuana neje.

5

¹ Edue cuana, quetsunu tueda tsine ecuina aimue ecuanaju sa micuana dere taji mahue. ² Micuaneda bahue Echua Puji sa epue tsine micuaneda eid'uainia mahue hora su ecuina. Tsi puji dhidha su epueni nime, daja tueda tsine ecuina. ³ Cristiano cuana ja eid'uatani mahue hora su beju tueda tsine ecuina. Tuneda, "Pamapa beju saida yaseni", eputani su, da hora su tueda castigo tsine tuna peje su ecuina. Epuna nedaji puja epuani su enebatiani nime, daja Diusu sa castigo tsine ecuina jei puja mahue cristiano cuana peje su. Cuaja d'iji su pu taji mahue ebatita huecuana tueda castigo jenetia. ⁴ Edue cuana, micuaneda mu aimue apuda su yani mahue tuna nime. Aimue tueda castigo tsine ja micuana ebiatejeta tsi puji nime mahue, micuaneda jabasetatijiji putsu. ⁵ Beju

micuaneda Diosu sa hueda su yani. Aimue apuda su yani mahue. ⁶ Da putsu, be Diosu peje su enimeid'uatitani mahue cuana nime mepuji. Ecuanteda basetajiji meanija. Janimepiti neje meanija, Jesús enimeid'uainia je. ⁷ Be Jesús peje su jei puja mahue cuana nime mepuji. Aimue Jesús enimeid'uatani huecuana mahue. Aimue janimepiti neje yanita huecuana mahue. ⁸ Aimue ecuaneda mu tuna nime epuani mahue, Diosu sa hueda su yani putsu. Ecuaneseda basetajiji ani taji. Daja huecha janimepiti neje ani taji. Cuaja soldado cuana ja etsedu su piana edusutani etsedupeneti puji nime, daja ibuneda neje ecuaneseda Diosu peje su janimetuchteati taji. Cuaja soldado cuana echuapeneti puji casco eichatitani nime, daja ecuana Diosu ja epenetani ecuana d'eji su atana putsu. ⁹ Aimue Diosu ja castigo sa puji ecuana ichaderataidha mahue. Beju ecuana ichaderataidha d'eji su epu puji, ecuaneda Echua Puji Jesucristo peje su jei puana putsu. ¹⁰ Jesucristo ecuaneseda puji manuana ecuaneda tu neje yanienitiyu puji, eid'e ahua emanu mepuja biame. ¹¹ Da putsu, edue cuana, cuaja micuaneda cama huamahuama enimetuchteatiani nime, daja hue menimetuheaderatique.

Pablo ja edue cuana quisatana

¹² Edue cuana, yama micuana ebajainia meiyubaque micuana duju su Diosu sa quisaquisa puji cuana, Echua Puji Jesucristo jepuiti micuana ebuetsuatani huecuana putsu. ¹³ Jubida micuaneseda ibuneda ba taji huecuana, micuana

emebajatani huecuana putsu. Saida meanique micuaneda cama huamahuama.

¹⁴ Edue cuana, yama micuana pia ai cuana equisainia, d'aya taji mudumuduja mahue ep-utani cuana. Nimetucheda mahue cuana nime-tucheame taji. Metsahuaque pamapa tucheda mahue cuana. Paciencia mecuana sa pu taji pamapa cristiano cuana neje.

¹⁵ Ahua aiya micuana madhada hue yatani su, be eturuca madhada meaji. Pamapa hora su saida cuana bahui micuaneseda huamahuama a taji. Daja huecha pamapa cristiano cuana peje su di ai saida cuana a taji.

¹⁶⁻¹⁷ Beidaji mepuque, Diusu memitsuque pamapa hora su. ¹⁸ Pamapa ai su diusulupai Diusu a taji. Daja Diusu sa tsada, micuaneda Cristo neje dunejiji yani putsu.

¹⁹ Jei meque Espíritu Santo. Meid'abaque tueda. ²⁰ Diusu sa quisquisa puji cuana meid'abaenique, Diusu peje jenetia quisa saida cuana quisa ep-utani huecuana putsu. ²¹ Pamapa jabuetsuati cuana meabaque, saida, ahua mahue. Jabuetsuati saida cuana neje meanitique. ²² Menetideraque pamapa ai madhada cuana jenetia.

²³ Diusu ja menimepijajametaque. Nimebut-sepi meanitaque. Pamapa micuaneda quitana saida jucha mahue mequinataque Echua Puji Jesucristo epueicha teje. ²⁴ Micuana dharejiji Diusu da butsepi. Tuahueda daja micuana saida yatayu, mesa jamitsuti a bahue putsu.

Pablo ja edue cuana mitsuametaibana

²⁵ Edue cuana, mebajaque Diusu ecuanaju sa puji. ²⁶ Memitsuque pamapa Cristo jepuiti edue cuana quema ebani su. Ibuneda neje memitsuque huecuana.

²⁷ Echua Puji sa ebani su yama micuana jubida ecuatsasiainia, ye quirica memimiamequa pamapa edue cuana peje su.

²⁸ Echua Puji Jesucristo sa jaibunebati cuana micuana neje paaniti. Daja papu.

Diusu sa mimi
New Testament in Tacana (BL:tna:Tacana)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tacana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tacana [tna], Bolivia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tacana

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
d0732984-534c-583e-85d6-df2586e256b7